

YIBC Worship Service Song lyrics –20260301

O Lord, My Rock And My Redeemer

私の贖い主

O Lord, my Rock and my Redeemer
Greatest treasure of my longing soul

主よ、わが岩、贖い主
渴いたたましいを満たす宝

My God, like You there is no other
True delight is found in You alone

神よ、あなたような方は他にはいません
真の喜びは、あなたにあります

Your grace, a well too deep to fathom
Your love exceeds the heavens' reach

恵みは計り知れないほど深く
愛ははるか遠くまで届き

Your truth, a fount of perfect wisdom
My highest good and my unending need

真理は全き知恵の泉
最善であり、求め続けるもの

O Lord, my Rock and my Redeemer
Strong defender of my weary heart

主よ、わが岩、贖い主
疲れた心を守られる方

My sword to fight the cruel deceiver
And my shield against his hateful darts

邪悪な日に対抗する私の剣
憎しみの矢を防ぐ盾

My song when enemies surround me
My hope when tides of sorrow rise

敵に囲まれる時の歌
悲しみの波が押し寄せる時の希望

My joy when trials are abounding
Your faithfulness, my refuge in the night

試練が降りかかる時の喜び

あなたの真実、夜の避けどころ

O Lord, my Rock and my Redeemer
Gracious Savior of my ruined life

主よ、わが岩、贖い主
失われたいのちの恵み深い救い主

My guilt and cross laid on Your shoulders
In my place You suffered bled and died

私の罪と十字架は主の肩に置かれ
あなたは私の代わりに苦しみ死なれた

You rose,

The grave and death are conquered
You broke my bonds of sin and shame

あなたはよみがえり死に打ち勝ち
罪と恥から解放してくださった

You rose,

The grave and death are conquered
You broke my bonds of sin and shame

あなたはよみがえり死に打ち勝ち
罪と恥から解放してくださった

O Lord, my Rock and my Redeemer
May all my days bring glory to Your Name

主よ、わが岩、贖い主
すべての日において
御名に栄光がありますように

私の贖い主

Wata-shi no aganai nushi

朽ち果てた身を救う主

Kuchiateta mi wo sukuu shu

私の罪を背負い

Wata-shi no tsumi wo se-oi

私のために死なれた主

Watashi no tame ni shi-nare-ta shu

よみがえりをもって

Yomi-gaeri wo motte

死に勝利された主は

Shini shouri sa-reta shu wa

罪と死の支配から

Tsumi to shi no shi-hai kara

私を解き放つ
Wata-shi wo tokihana-tsu

私のすべてをもって
Wata-shi no subete wo motte
ただあなたをほめたたえる
Tada anata wo home tata-eru

ただあなたをほめたたえる
Tada anata wo home tata-eru

My Soul Will Wait

主を待ち望む

When the enemy surrounds
And my heart grows faint within
敵に囲まれ、私の心は弱り果てる時

When the darkness overwhelms
And my fears are pressing in
暗闇に圧倒され、
恐れに押し潰されそうな時

I will trust in You, O Lord
In the silence I will wait
主よ、あなたに信頼します
静まる中であなたを待ち望みます

I will stand upon Your Word
あなたの御言葉に立ちます

You're my solid rock and my salvation
My steadfast hope that won't be shaken
あなたは私の堅固な岩、私の救いです
揺らぐことのない希望

My soul will wait,
My soul will wait for You
私のたましいは待ち望みます
私のたましいはあなたを待ち望みます

You're my stronghold and my shield
In the midst of every threat
あなたは私の砦、私の盾です
どんな恐れの中にあっても

Though the wicked never yield
They will vanish like a breath

悪は決して屈しようとしなければ
彼らは息のように消えていく

Yes I know the outcome's sure
Satan's evil plans will fail
そう、私は結末をはっきり知っています
サタンの邪悪な計画は失敗する

In Your power I'm secure
あなたの力の中で私は安らかに過ごします

You're my solid rock and my salvation
My steadfast hope that won't be shaken
あなたは私の堅固な岩、私の救い
揺らぐことのない希望

My soul will wait
My soul will wait for You
私のたましいは待ち望みます
私のたましいはあなたを待ち望みます

You're my comfort when I feel forsaken
My refuge and my sure foundation
見捨てられたと感じるときの慰め
私の隠れ家、私の確かな土台です

My soul will wait
My soul will wait for You
私のたましいは待ち望みます
私のたましいはあなたを待ち望みます

This is love I can't explain
This is mercy unreserved
これは言葉で言い表せない愛
これは限りない憐れみ

Through Your sacrifice so great
I have peace that's undeserved
あなたの大きな犠牲によって
私は身に余る平和を与えられている

For the battle has been won
And I fear no shame or loss
戦いにすでに勝利しているから
私は恥も損失も恐れない

Now the sting of death is gone
今、死のとげは消え去りました

You're my solid rock and my salvation

My steadfast hope that won't be shaken
あなたは私の堅固な岩、私の救い
揺らぐことのない希望

My soul will wait
my soul will wait for You
私のたましいは待ち望みます
私のたましいはあなたを待ち望みます

You're my comfort when I feel forsaken
My refuge and my sure foundation
見捨てられたと感じるときの慰め
私の隠れ家、私の確かな土台です

My soul will wait
my soul will wait for You
私のたましいは待ち望みます
私のたましいはあなたを待ち望みます

Pouring out our hearts before You
We will trust in You
御前であなたに心を注ぎます
あなたに信頼します

Perfect Savior, strong Defender
We will trust in You
完全な救い主、私を守る強い方
私たちはあなたを信頼します

Pouring out our hearts before You
We will trust in You
御前であなたに心を注ぎます
あなたに信頼します

Perfect Savior, strong Defender
We will trust in You
完全な救い主、私を守る強い方
私たちはあなたを信頼します

Speak, O Lord

響く主の声

Speak O Lord as we come to You
To receive the food of Your holy word
主よ 語りかけてください 私たちが御もとに来て
聖なる御言葉の糧を受けるとき

Take Your truth plant it deep in us
Shape and fashion us in Your likeness

あなたの真理を私たちの内に深く根付かせ
あなたの似姿につくり変えてください

That the light of Christ might be seen today
In our acts of love and our deeds of faith
今、キリストの光が見えるように
愛の行いと信仰のわざを通して

Speak O Lord and fulfill in us
All Your purposes for Your glory
主よ 語り 私たちのうちに成し遂げてください
あなたの栄光のための御計画を

響く主の声に
Hi-bi-ku Shu no ko-e ni
近づいて生かされる
Chikazu-ite ikasa-reru

真実に根差し
Shin-jitsu ni ne-zashi
似姿に変えられる
Nisuga-ta ni kaera-reru

キリストの光満ち
Kirisu-to no hikari michi
愛のわざあふれでる
Ai no waza afure-de-ru

語ってください
Kata-tte kuda-sai
栄光の計画を
Eikou no keikaku wo

Teach us Lord full obedience
Holy reverence true humility
主よ 私たちに従順を教えてください
聖なる畏れと真実なへりくだりを

Test our thoughts and our attitudes
In the radiance of Your purity
私たちの霊と心を探ってください
あなたの清さの麗しさの中で

Cause our faith to rise
Cause our eyes to see
私たちの信仰を奮い立たせ
目を開かせてください

Your majestic love and authority
あなたの厳かな愛と権威を

Words of power that can never fail
Let their truth prevail over unbelief
決して裏切らない力ある御言葉
その真理が不信仰に勝るように

Speak O Lord and renew our minds
Help us grasp the heights of Your plans for us
主よ語り 私たちの思いを新たにしてください
主のご計画の高みを理解できますように

Truths unchanged from the dawn of time
That will echo down through eternity
はじめから変わらない真理が
永遠に響き渡りますように

And by grace we'll stand on Your promises
And by faith we'll walk as You walk with us
恵みによって あなたの約束の上に立ち
信仰によって あなたと共に歩みます

Speak O Lord till Your church is built
And the earth is filled with Your glory
主よ語り続けてくださいあなたの教会が建てられ
地があなたの栄光で満たされるまで

The Church's one foundation

キリスト・イエスを基として

The Church's one foundation
Is Jesus Christ her Lord
教会の基は 主なるイエスキリスト

She is His new creation
By water and the word;
水とみことばにより
新しくつくられたもの

From heav'n He came and sought her
To be His holy bride;
主は天より来られ
彼の聖なる花嫁を 捜し求められた

With His own blood He bought her,
And for her life He died.
ご自分の血によって 教会をあがない
私たちが生きる為に 主は死なれた

キリストイエスを基 (もとい) として
Kirisuto Iesu wo motoi to shite

打ち立てられし御 (み) 教会は
uchi taterareshi mikyokai wa

君が血をもて 買い給いし
kimi ga chi wo mote kai tamaishi
花嫁たちの 集まりなり
hanayome tachi no atsumari nari

Elect from ev'ry nation,
Yet one o'er all the earth;
国々の中から 召され
世界に一つの 神の民となる

Her charter of salvation:
One Lord, one faith, one birth;
救われて ひとりの主、
一つの信仰、一つの新しい命を与えられ

One holy name she blesses,
Partakes one holy food,
唯一の聖なるみ名をあげ
一つの聖なる糧をわかち合う

And to one hope she presses
With ev'ry grace endued.
そして恵みのうちに
一つの望みに立ち続ける

'Mid toil and tribulation
And tumult of her war,
試練や困難の中
また争いに心乱される事があっても

She waits the consummation
Of peace forevermore;
永遠の平安に
満たされる朝を待つ

Till with the vision glorious
Her longing eyes are blest,
栄光に輝く 主を見るとき
主を切に求める者は恵みを受け

And the great Church victorious
Shall be the Church at rest.
主の教会は勝利し安息に入る

Doxology

Praise God from whom

All blessings flow
すべての祝福のもとなる
神を賛美せよ

Praise Him all creatures
Here below
この世のすべてを造られた
神を賛美せよ

Praise Him above ye
Heav'nly host
天におられる方
神を賛美せよ

Praise Father, Son, and Holy Ghost
父、子、聖霊を
賛美せよ

(Japanese)
ものみな たたえよ
Mono mina tataeyo
主なる神の名を
Shu naru Kami no na wo

恵みのもとなる
Megumi no moto naru
父 御子 聖霊
Chichi miko Seirei

Amen
アーメン